

Schickt dieses Heft an die Front
- es ist ein Heimatgeß

von

Preis 20 Pfg.

Druck und Verlag von M.
DuMont Schauberg, Köln
Auslandspreise auf der Rückseite
Nummer 4, 17. Jahrgang

22. Januar 1942

Röhnische Illustrirte Zeitung



Unsere Nachrichten tragen an der Ostfront:

Der Kapuzenmann auf Schneeschuhen

Auf den schnellen Brettern läßt sich die Strippe rasch von der Trommel abwickeln

Les troupes de transmissions allemandes sur le front de l'Est:
L'homme au capuchon sur skis. Muni de ces planchettes rapides,
on déroule la fil électrique plus vite du tambour

PK-AUFPNAHME: KRIEGSBERICHTER PAUL (PBZ)



Befehlsempfang: Leitung zur B-Stelle auf Planquadrat X legen!

Die Strecke, durch die es „Strippe ziehen“ heißt, geht bis nahe an die Feindstellungen heran
Ordre est donné de poser la ligne jusqu'au poste de commandement, dans le carré X. Il s'agit alors de tirer le fil jusqu'au plus près des positions ennemis

„Kapuzenmänner“

mit der Strippe unterwegs zur vordersten Linie

Des hommes en capuchons, portant le fil électrique jusqu'au plus près des toutes premières lignes



Abmarsch: Wohlverpackt auf einem Schlitten

wird das Gerät transportiert. Vor der Ortschaft soll die neue Strippe an die bestehende Leitung angeschlossen werden
En route! Placés avec soin sur un traîneau, les instruments sont transportés à destination. A la lisière de l'endroit, le nouveau fil sera raccordé à la ligne déjà existante



Oben:

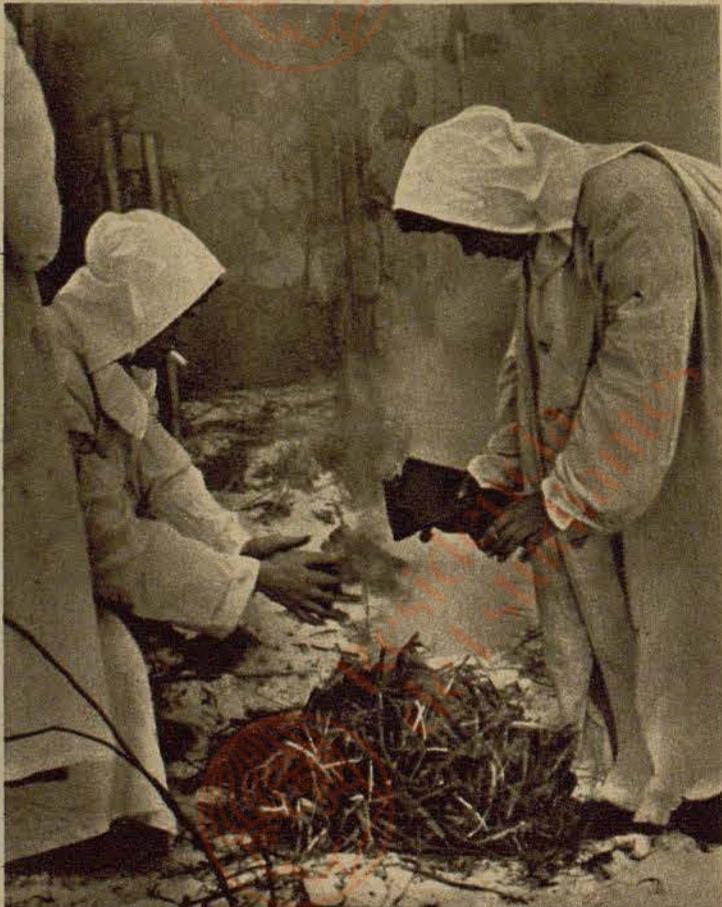
Rein ins Weiß!

So ein Schneehemd tarnet den Mann in der beschneiten Landschaft fast vollkommen. Auf Schneeschuhen geht es dann die Strecke entlang...
Ci-dessus: On se camoufle de blanc! Les chemises de neige cachent l'homme presque complètement, dans le paysage recouvert de neige. Muni de skis, on longe ensuite la ligne...

**PK-AUFAHMEN:
KRIEGSBERICHTER
OTTO PAUL (PBZ)**

**Links: Lange Stangen
gleiten übers Feld**
Sie scheinen von selbst zu wandeln... So verlegen die „Kapuzenmänner“ über Ruinen und Bauernkaten ihre Leitung nach vorn...

A gauche: On voit de longues perches glisser au dessus des champs; on les croirait marcher d'elles-mêmes. C'est ainsi que les hommes en capuchons posent la nouvelle ligne, à travers ruines et chaumières...



Warme Hände nach gefaßter Arbeit

Am schnell entfachten Strohfeuer tauen die klamm gewordenen Finger auf. Die Tarnung hat ihren Zweck erfüllt: ungesehen vom Feind, konnten unsere Männer ihre Aufgabe durchführen

Le travail terminé, on dégourdit les doigts raidis et chauffe les mains grâce à un feu de paille vivement allumé. Le camouflage a rendu les services attendus: sans être aperçus par l'ennemi, l'équipe a rempli sa mission

Ein Gruß aus der Heimat

Was das für den Soldaten bedeutet, weiß jeder. Und doch wird es nur der ganz verstehen können, der sich selbst einmal im Schützengraben über jede Sendung gefreut hat. Väter und Männer, Söhne, Brüder und Freunde kämpfen heute unter äußerstem Einsatz im Osten oder halten Wache an den Küsten Europas. Wir alle möchten ihnen jede nur erdenkliche Freude bereiten, mag sie uns auch noch so klein erscheinen. Denkt auch daran, daß ein Heft der Kölnischen Illustrierten, das zu Hause besehen und gelesen wurde, die Freunde und Angehörigen, die im Felde stehen, erfreuen kann. Nicht nur der Empfänger, auch viele seiner Kameraden werden das Heft lesen und Unterhaltung finden. Schickt deshalb jede Woche das neue Heft der Kölnischen Illustrierten ins Feld. In das Kästchen auf der Titelseite kann der Name des Absenders eingetragen werden — so bringt die Kölnische Illustrierte auch einen persönlichen Gruß für den Feldgrauen, der sie erhält.



Einer von über 3000 Wagons,

die vollbeladen mit Wintersachen an die Ostfront rollten. Über 56 Millionen Stück — das war das Ergebnis der Pelz- und Wollsachenspende allein in den ersten sechzehn Tagen. Für Heimat und Front, aber auch für die Welt unserer Feinde, ist es ein neuer, großartiger Beweis der Liebe und Treue, mit der sich das deutsche Volk seinen tapferen Soldaten verbunden fühlt.

En voilà un parmi plus de 3000 wagons qui, regorgeant de vêtements d'hiver, prirent de chemin du front de l'Est. Plus de 56 millions d'articles divers — tel était, au bout des premiers seize jours, le résultat de l'offrande nationale de pelisses, fourrures et lainages. Ce fait signifie, tant pour le pays que pour le front, mais également pour le monde de nos ennemis, une nouvelle et grandiose preuve de l'amour et de la fidélité sur la base desquelles le peuple allemand se sent intimement lié avec ses vaillants soldats.

Aufnahmen: Bochumer Verein, Coubillier, RLM, PBZ



Staatsbegräbnis für Walter Borbet

Der Generaldirektor des Bochumer Vereins, der Ruhrstahl-AG und der Hanomag ist im Alter von 60 Jahren gestorben. Die Arbeit des verdienten Wehrwirtschaftsführers galt dem Ausbau des großen Werkes und der sozialen Fürsorge. Das Bild zeigt den Trauerzug zwischen den Bochumer Werkshallen.

Walter Borbet eut des funérailles publiques. Directeur général des sociétés métallurgiques Bochumer Verein, Ruhrstahl-AG et Hanomag-AG, M. Borbet est décédé à l'âge de 60 ans. Tous les efforts de ce chef d'industries travaillant pour les besoins des armées avaient pour but l'agrandissement de ces formidables usines et l'extension de leurs œuvres de prévoyance sociale. Sur notre photo: le cortège funéraire dévalant entre les grands ateliers de Bochum.



Panik im Sonderzug

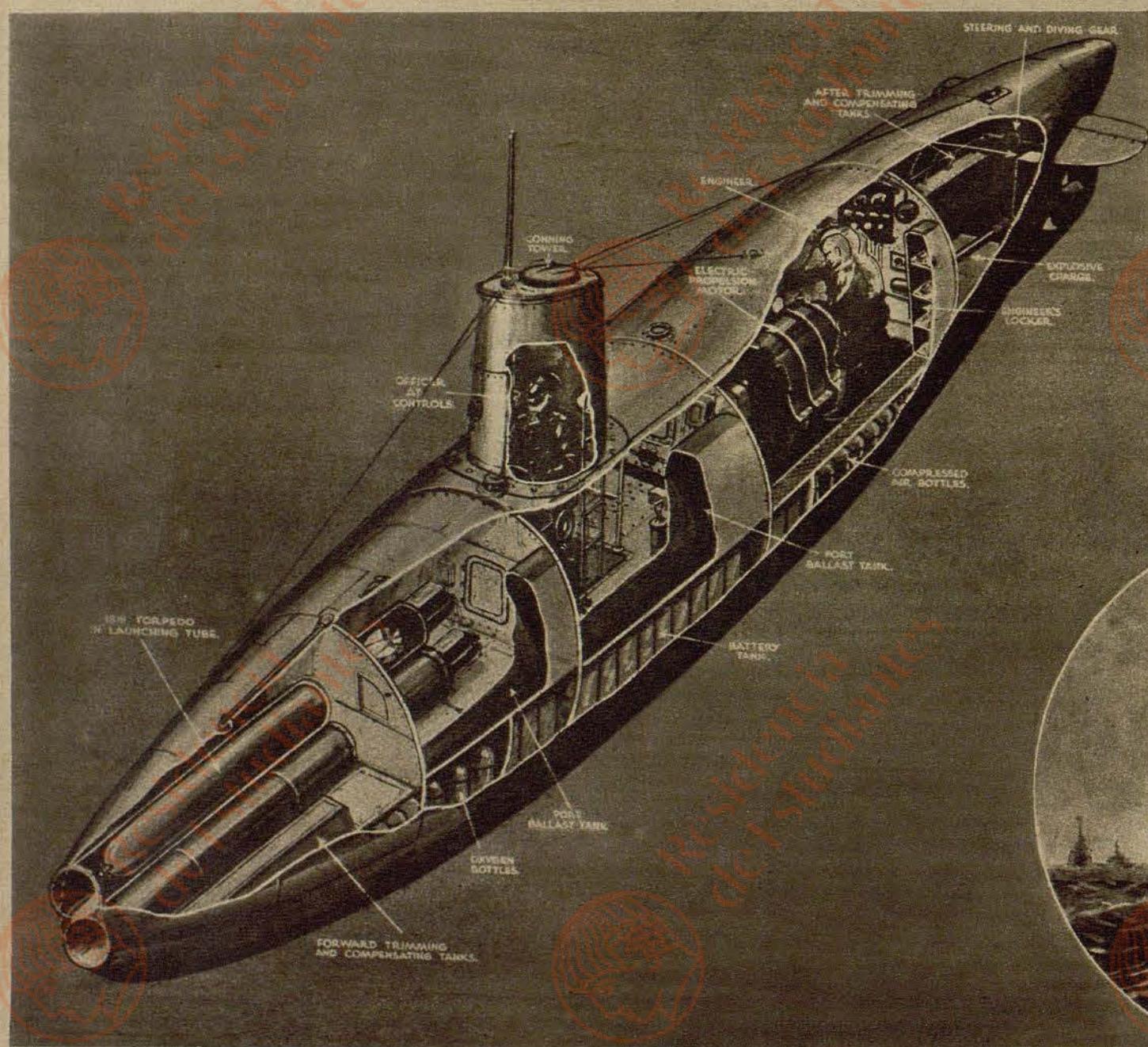
Deutsche Bomben haben diesen Transportzug hinter der Feindfront getroffen. Mehrere Wagen brennen und sind aus dem Gleis geschleudert, andere wurden in koploser Flucht von den bolschewistischen Soldaten verlassen.

Moments de panique dans un train des Soviets. Des bombes allemandes ont touché ce convoi derrière le front ennemi. Plusieurs wagons brûlent après avoir été projetés hors de la voie; d'autres sont précipitamment abandonnés par les soldats bolchevistes.



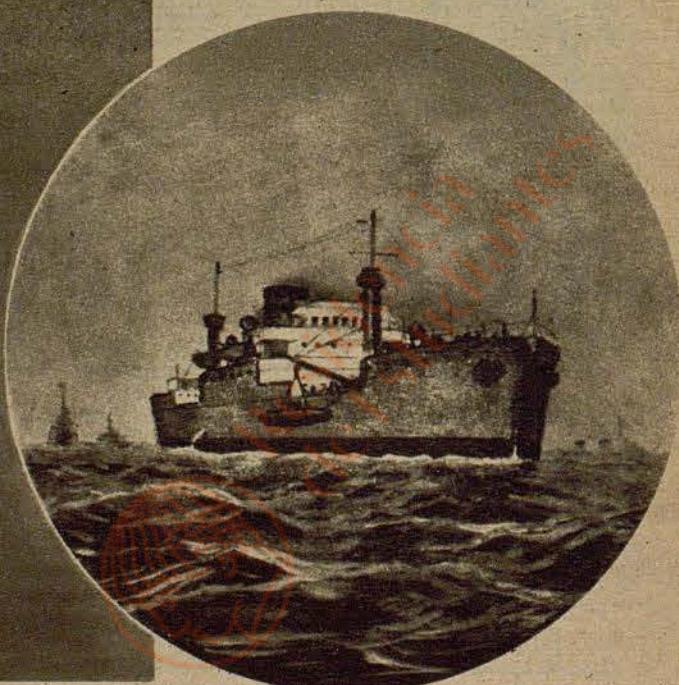
Japaner im Angriff

So kämpfen unsere Bundesgenossen in Ostasien. Bilder von der Front gegen die Tschungking-Regierung, deren Vorstöße — u. a. im Hinterland Hongkongs — zur Entlastung der Briten dienen sollten und zusammenbrachen. Links: Ein Widerstandsnest steht in Flammen. Rechts: Ein letzter, kurzer Feuerstoß vor dem Sprung über den Bahndamm



Das Zwei- Mann- U-Boot

Le sous-marin équipé de deux hommes seulement



Japans neue Waffe im Seekrieg, die zum erstenmal beim Angriff auf Pearl-Harbour eingesetzt wurde. So stellen die erschrockenen Amerikaner und Engländer sich das Fahrzeug vor: Nach Angaben des USA-Marineministeriums ist es ungefähr 13 Meter lang. Es hat zwei Torpedorohre und soll eine Höchstgeschwindigkeit von 24 Knoten erreichen. Die zweiköpfige Besatzung besteht aus einem Offizier, der das U-Boot steuert und an den Feind führt, sowie einem Techniker, der die Maschinen überwacht. Da der Aktionsradius des Bootes beschränkt ist, wird es durch ein größeres Schiff in die Nähe des Angriffsziels befördert

La nouvelle arme du Japon dans la guerre maritime a été pour la première fois mise en action lors de l'attaque contre Pearl-Harbour. Voici l'idée que, hantés de frayeur, les Américains et les Anglais se font de ce vaisseau: D'après les indications du Ministère de la marine américain, le submersible a environ 13 m de longueur. Il a deux lance-torpilles et est censé atteindre une vitesse de 24 noeuds au maximum. L'équipage ne se compose que de deux hommes; d'un officier qui dirige le sous-marin en direction de l'adversaire, et d'un technicien surveillant les machines. Comme le rayon d'action du vaisseau n'est que restreint, il est transporté dans le voisinage de l'objectif recherché par un navire de plus grandes proportions

Les Japonais attaquent. Episodes du combat de nos alliés d'Extrême-Orient. Scènes du front contre le gouvernement de Tchouking qui a vainement attaqué les Japonais dans l'île de Hongkong en essayant de soulager ainsi les Britanniques. A l'extrême gauche: Un nid de résistance en proie du feu. A gauche: Une dernière rafale de feu précède l'assaut à porter au-delà du remblai.

*

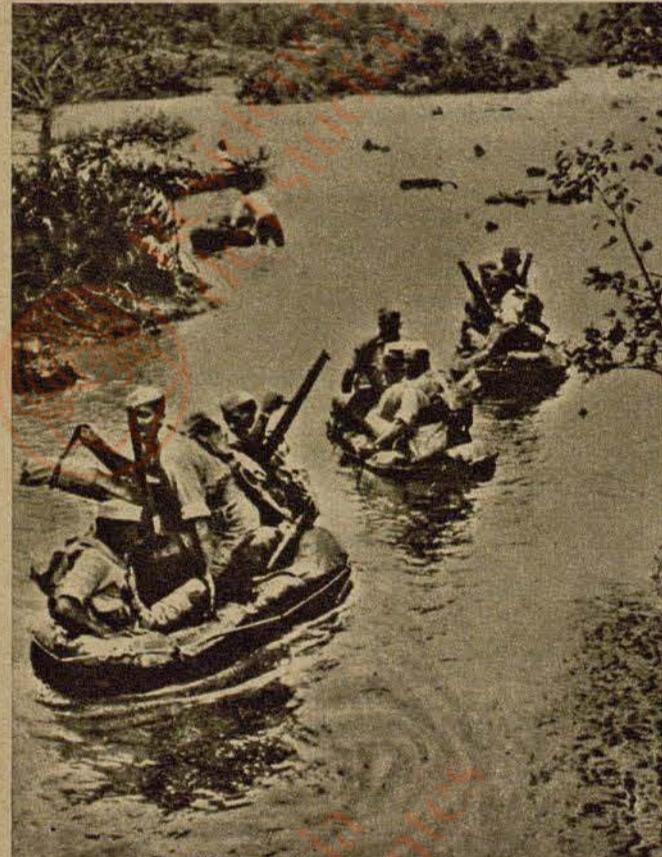
Rechts:
Der japanische
Kriegsberichter
mache den Angriff
mit

Schon brennt das
feindliche Bollwerk:
Am Ufer des Sumpfes nähert sich eine
MG-Kompanie den
gegnerischen Ver-
schanzungen

A droite: Le reporter
militaire japonais
prend parti à cette attaque. La
bastion ennemi brûle
déjà: une compagnie de
mitrailleurs s'approche
des retranchements en-
nemis en longeant le
bord du marécage



AUFNAHMEN: JPL (3), AUSLANDSFOTOS (4)



Kanonenfutter des Empire

Indische Infanterie überquert in Schlauchbooten einen
Tropensee bei Singapur

De la chair à canon de l'Empire. De l'infanterie indienne traverse en
canots pneumatiques un lac tropical près de Singapour

Die Briten im Dschungel

Les Britanniques dans la jungle

Jahrelang hatten sie den Urwaldkrieg geübt,
aber auch in diesem weglosen, beinahe undurchdringlichen
Dickicht zeigten sich die Japaner als ihre Meister. Wo sie
landeten, zwangen sie die Engländer zur Flucht.

Durant des années ils avaient exercé la guerre de la forêt vierge; mais
ici encore, dans cette brousse sans chemins et presque impénétrable,
les Japonais se sont révélés supérieurs. Partout où ils ont touché terre,
ils forcèrent les Anglais à prendre la fuite.



Feind im Fadenkreuz

Alle Rechte vom Verlag Die Heimbücherei, Berlin W 35, vorbehalten

6. Fortsetzung

Im Beginn seines Berichtes schildert Fregattenkapitän Hartmann, wie er im Jahre 1935 das Kommando zur U-Boot-Waffe erhielt und bei der Ausbildung Günther Prien kennenlernte. Im Frühjahr 1936 wurde er Kommandant auf U 26, auf seinem ersten eigenen U-Boot. Während des spanischen Bürgerkrieges führte er Kontrollfahrten in südlichen Gewässern durch. Als Chef der U-Flottille „Hundius“ besichtigte er sein künftiges Kriegsboot „Westward-ho“. In den letzten Fortsetzungen schilderte Hartmann die ersten Feindfahrten. Bei stürmischem Wetter begegnet er einem Schiff mit großen Aufbauten und nähert sich ihm langsam.

Es war ein englisches Kriegsschiff. Und wir würden bald in Schußnähe kommen. Da wurde das Bootsschwert nach unten gedrückt. „Alle Rohre klar!“ befahl ich. Die Aale lagen fertig zum Auslaufen. Ich hatte Wasser vor meinem Sehrohr. Immerhin mußten wir, wenn wir hochkämen, abdrücken können. So dicht waren wir jetzt.

Dachte ich.

Als wieder etwas zu sehen war, stellte ich fest, daß der Brocken abgedreht hatte. Er fuhr in Schlangenlinien mit Generalkurs auf Scapa Flow. Ich versuchte ein paarmal ihm den Weg abzuschneiden und heranzukommen. Es klappte und klappte nicht.

Der Engländer hatte uns merkwürdigerweise nicht abgehörte. Da oben paßte einer nicht auf. Ich überlegte, ob wir auftauchen und ihm mit äußerster Kraft nachsetzen sollten. Ich ließ es. Es hatte keinen Zweck.

So schmerzlich es war, wir mußten ihn laufen lassen. Es war ein Schlachtschiff der Royal-Oak-Klasse.

Eine Woche später gab eine Sondermeldung: Günther Prien war in einem tollkühnen Unternehmen nach Scapa Flow eingelaufen. Unter den Schiffen, die er anknockte, war unser fetter Happen.

Ich hätte den Engländer, Hand aufs Herz, lieber selber umgelegt. Ich hatte ihn so schön im Fadenkreuz. Immerhin, das Biest war weg. Und wenn einer von uns den Erfolg verdiente, dann war es Prien.

Am Nachmittag sichteten wir in großer Entfernung einen Kreuzer. Obwohl es bei diesem Seegang nicht sehr aussichtsreich war, versuchten wir, auch an ihn heranzukommen. Aber der Bursche lief sehr schnell. Es war eine entsetzliche Fahrerei. Dabei passierte uns, was wir im Grunde schon lange erwartet hatten: das Tiefenruder hielt nicht aus.

Wir wurden von einem Wellenberg hochgerissen und mit langem Satz auf die Oberfläche geschnellt. Das Boot taumelte hilflos und blind im Licht.

Es dauerte eine quälende, endlose und gefährliche Minute, ehe Suhren es endlich zum Tauchen brachte. Wir hatten Glück. Auf dem Kreuzer hatten sie wieder nicht aufgepaßt. Oder der wütende Gischt hatte uns ausreichend getarnt.

Unsere Gemüter gerieten an diesem

Abend, durch die drei Sturmtage schon leicht ramponiert, in ein düsteres und grenzenloses Tief. Als die Dunkelheit anbrach, herrschte Trauer am Ort. Wer Zeit hatte, ging schlafen.

Aber das Wetter klarte dann endgültig auf. Wir steuerten in großem Bogen um die Orkneys und hatten westlich Irland wieder eine klare Brise und normale Sicht. Nachts

tauchten ein paarmal die verhungerten Schatten englischer Bewacherpaare aus der Finsternis, kleine Fischkutter, die zum Versenken zu mager sind, von denen man sich selbst jedoch nicht blicken lassen darf, weil sie dann sofort Zerstörer oder Flugzeuge heranfunkten. Wir schlängelten uns zwischen ihnen weg und gingen weiter nach Süden.

DRITTER TEIL:

Jagd im Atlantik / Der Kapitän mit dem Beil

Mitte Oktober begegnete uns ein Trampdampfer aus der Levante. Er sah im Gegensatz zu seinen Artgenossen aus jenen Gefilden unheimlich sauber aus.

„Renoviert, frisch gestrichen und neuer Besitzer“, charakterisierte ihn Hoppel, „erstklassige Küche, Eröffnung vorgestern, am ersten und zweiten Feiertag Tanz.“

Der Kapitän hatte in den letzten Wochen anscheinend viel Geld verdient und hatte einige Drachmen in Farbtöpfen und anschließender Festbemalung investiert.

Wir tauchten auf, um das appetitliche Stück zu untersuchen. Das Schiff lag verhältnismäßig hoch im Wasser. Viel konnte es nicht geladen haben, jedenfalls nichts Schweres. Aber man weiß nie. Die Engländer zahlten immer höhere Raten für immer kleinere Frachten. Ab und zu macht man erstaunliche Entdeckungen.

Poel jagte dem Levantiner eine 10,5-Granate vor die gepuderte Nase, und Splitt bediente die Signale.

Es war wieder so ein Fliegender Holländer. Das Deck lag leer im grauen Licht. Und keiner ließ sich blicken.

„Ist was zu sehen?“ fragte ich. Ich war bereit, eher an eine optische Täuschung als an so viel Frechheit zu glauben.

„Nichts zu sehen, Herr Kapitän — außer daß er anscheinend weiterfährt.“

Es sah aus, als ob dieser elegant lackierte Tramp tatsächlich langsame Fahrt mache. Aber vielleicht bremste er noch. Ich wußte, daß meine Männer nach den Tagen der Ruhe etwas verlassen wollten. Da neigt man dazu, Tatbestände zu übertrieben.

„Noch ein Knallbonbon“, sagte ich zu Poel.

Im selben Augenblick bekam ich von unten die Meldung:

„Der Dampfer funk!“ Plötzlich sahen wir die Besatzung drüben in die Boote gehen. Es war also wieder ein Kriminalfall.

Ich hatte sofort Wirkungsfeuer befohlen. Gleich der erste Schuß war ein Volltreffer. Er saß genau unter dem Schornstein. Der Levantiner stieß dick hervorquellenden kohlschwarzen Qualm aus seinem Kamin.

„Sieht aus, als ob seine Seele zum

den Booten. Er deklamierte seinen Monolog in dramatischer Lautstärke und gestikulierte beschwörend mit den Händen und Füßen dazu, daß seine hängenden Schuhsohlen einen wahren Rumba klapperten. Die Levantiner aber hörten kaum hin. Sie hockten in sich geduckt auf den Bänken. Sie beteten Rosenkränze herauf und herunter.

Schließlich flehte er uns mit homörischer Beredsamkeit an, wir sollten ihn und seine Leute auf dem großen Wasser nicht allein lassen. Es sei weit bis zur nächsten Küste, und man könne nicht wissen, wie sich das Wetter entwickeln würde.

Wir nahmen seine Kutter ans Seil und schleppten sie durch die Nacht der Küste entgegen. Ich hatte den Levantiner allerdings aufmerksam gemacht, daß er mit seiner Funkerei wahrscheinlich andere Schiffe herbeigelockt hätte. Er müßte damit rechnen, daß wir ihm plötzlich vor der Nase wegtauchten. Er sollte aufpassen, daß wir seine zwei Konservendosen nicht aus Versehen mitnahmen.

So stellte er sich mit einem Beil bewaffnet vorn auf den ersten Kahn, um das Seil sofort zu kappen, wenn wir in der Tiefe verschwinden sollten. Er sah wie eine bizarre Gallionsfigur aus — eine Silhouette mit flatternder Strickjacke und ausgebeulten Cutawayhosen gegen den am Abend bleiern werden Himmel, ein Bein hochgestützt und schwungbereit in der Faust die rettende Axt.

Lippe legte ihm zu Ehren die Platte vom Onkel Jonathan aufs Grammophon und brachte einen Lautsprecher auf den Turm, damit der Levantiner es hören konnte.

Der Lumpenkapitän stand die ganze Nacht an seinem Tau. Alle halbe Stunden wechselte er die Hand, die das Beil hielt.

Wie ich nach längerer Zeit erfuhr, sind sie alle gut nach England gekommen. Sie haben dort mit einer Menge Lügen und Verdrehungen und mit dem ganzen oratorischen Talent ihrer Rasse über unsre — durchaus korrekten — „Piratenmanieren“ geschimpft. Der Ärger ist zu verstehen. Die Levantiner waren ihr Schiff los und die Engländer das erwartete Material aus Amerika. Sie fanden sich im gemeinsamen Schmerz.

Ein Höflichkeits-schuß genügte ...

Am Sonntagmorgen gingen wir zum Spiegeleisessen in die Tiefe. Die Offiziersmesse bot noch immer ein Bild wie der Keller eines neuen Eigenheims. Unter der Decke schaukelte eine Hängematte mit Konservenbrot. Unter den Tischen standen Säcke mit Kartoffeln und Mehl. Daneben war eine Kiste mit Strohwolle und Eiern. Und rundum klemmten die vier Offizierschlafkisten an der gebogenen Wand.

Suhren, Bauer und Poel hatten sich gerade erhoben, als ich hereinkam,

und ich erlebte, provisorisch auf der Eierkiste Platz nehmend und nach Kaffee dürstend, zunächst ihre Morgenroutine in den Einzelheiten mit. Das Waschwasser plätscherte und perlte in den jungen Bärten, und wir frozzelten uns gegenseitig durch die leere halbe Stunde. Das gehört auch zum U-Boot-Fahren: daß man sich gegenseitig ständig auf der Pelle hockt und daß jeglicher Komfort nur in Fingerhutportionen zu haben ist. Es ist typisch für den U-Boot-Alltag, zu dem der Sonntag mit gehört.

Bei uns entwickelten sich die Sonntage zudem zu Hauptarbeitstagen, und von den Kommandanten vieler anderer Boote habe ich gehört, daß es bei ihnen genau so gewesen ist. Dem Tag des Herrn scheint eine kriegerische Unterseemagie innezuwohnen. Es vergeht kaum einer, an dem man nicht einen festlichen Braten vor die Rohre bekäme.

Unser Braten kündigte sich an diesem Sonntag gegen halb acht an, als das Frühstück programmgemäß abgewickelt und auf dem Turm die Morgenzigarette zu Ende geraucht war. Es war windstill, und die sichere Beute stieß zum Überfluß eine weithin sichtbare steile Rauchwolke aus. Wir hatten nicht nur gute Sicht, wir hatten geradezu Aussicht. Alles war festlich.

Ein bildschöner Dampfer stieg über die Kimm. Schornstein und Brücke lagen weit auseinander. Das ließ auf eine ansehnliche Tonnenzahl schließen. Der Herr mußte uns mittlerweile auch gesehen haben. Aber er tat unbefangen. Die Flagge hatte er nicht gesetzt. Wahrscheinlich war bei denen an Bord Sonntagsruhe. Wir wußten nicht recht, was los war. Die Harmlosigkeit häufte sich förmlich auf den Decks dieses kurzsichtigen Fremdlings.

Poel setzte ihm, damit er nicht zu heftig erschrecken sollte, die Granate etwa ein Kilometer entfernt vor die Nase. Unser Flaggensignal wurde nicht beantwortet. Auch auf die Winksprüche und die Handscheinwerferzeichen hin rührte sich nichts. Unser Höflichkeitsschuß hatte jedoch kaum im Ozean gewassert, da drehte der Steamer sofort mit höchster Kraft, zeigte uns verächtlich das Heck und funkte dazu aus allen Knopflöchern:

„Chassé par sous-marin allemand... longitude... latitude... chassé par sous-marin... longitude...“ (Werde von deutschem U-Boot verfolgt... Längengrad... Breitengrad...)

Ich gab der Geschützmannschaft den Befehl, dem Schiff dicht an den Flanken vorbeizuzielen, aber nach Möglichkeit nicht zu treffen. Es handelte sich um einen Franzosen. Franzosen haben gewöhnlich Weißbrot und Rotwein an Bord. Ich hatte noch etwas vor.

Die nächsten drei Schüsse lagen dem Dampfer so dicht an der Seite, daß die Spritzer auf das Deck herunterregneten. Da gaben die Herren das Funken auf. Ich sah im Doppelglas, daß sie in die Boote gingen. Sie hatten es auf einmal äußerst eilig.

Das erste vollbesetzte Boot rauschte, ohne in den Davits gefiert zu werden, an der Bordwand herab, schlug wie ein Sack Steine ins Wasser und kenterte natürlich. Ein Dutzend Männer mußten schwimmen. Sie hatten offenbar keine Ahnung, wie man mit einem Kutter umgeht, und Rettungsmanöver waren dort bestimmt nie geübt worden. Der Dampfer glitt, als wollte er ausreißen, durch das Fahrtmoment, das er hatte, noch ein Stück weiter. Aber die Schraube rührte sich nicht mehr. Es sah aus wie ein Fluchtversuch, aber es war keiner.

Wir fuhren an das gekenterte Boot

heran. Die seltsamen Wassersportler hatten sich zum Teil nicht einmal Zeit genommen, die Schwimmwesten umzulegen. Sie paddelten und strampelten mit allen Gliedern durcheinander, das kalte Wasser troff ihnen aus Nasen, Mäulern und Ohren, und dazu schrien sie ein durchdringendes, jammendes: Pardon, messieurs les Allemands... pardon, pardon, pardon...

Sie hatten schreckverzerrte Gesichter. Sie waren allesamt gehorsame Leser des Paris-Soir oder des Journal gewesen und glaubten, daß sie nun mit Seitengewehren abgestochen oder als Zielscheiben benutzt würden.

Wir holten sie aus ihrem Morgenbad und setzten sie auf das Achterdeck. Da knieten sie klappernd und zitternd und verbreiteten kleine Pfützen um sich. Meine Matrosen richteten das gekenterte Boot auf. Es kostete uns einige Überredung, bis die Geretteten bereit waren, dabei mit Hand anzulegen. Es war nicht ersichtlich, welche neuen deutschen Teufeli ihr Esprit hinter dieser Arbeit witterte.

Mittlerweile kam das andere Boot der Franzosen längsseit. Es wurde von einem Offizier kommandiert, der einen famosen Eindruck machte. Er war ein blonder, gerader, offener Bretone. Während noch an dem gekenterten Boot gearbeitet wurde, klopfte er mir auf die Schulter:

„Mon capitain, wirr 'aben gefunkt... Radio, Sie verste'en... könnte gefährlich sein für Sie... Zerstörer und Aeroplane...“

Er wunderte sich etwas, daß ich lachte und keine Angst vor den drahtlos von ihm gerufenen Geistern zeigte.

Ich ließ Zigaretten an die blauäugigen Franzosen verteilen und eine Flasche Rum unter ihnen kreisen. Der größte Teil der Fahrgäste bestand aus Einheimischen, die auf dem Schiff von Dschibuti geholt worden waren.

Nach geraumer Zeit kam auch der Kapitän. Er hatte sich an den Händen und am Bein verletzt und blutete stark. Suhren holte die Apotheke herauf, wusch ihm die Wunden aus, salbte sie ein und wickelte Mull darum.

Aus den Schiffspapieren ging hervor, daß der Dampfer vor achtzehn Stunden aus einem englischen Geleitzug entlassen worden war.

Ich ließ unser Dingi — das Zwergboot, das man an Bord hat — aussetzen, und unter Führung von Leutnant Poel ruderte ein Prisenkommando von fünf Mann zu dem verwaisten Franzosen hinüber. Sie mußten an Tauen auf Deck klettern. Die Bewegung tat ihnen nach den vielen Tagen des Umhersitzens auf engstem Raum sichtbar gut.

Wir sahen zu und lachten, das sei ein Bild für die Götter. Selbst wären wir wahrscheinlich nicht viel eleganter geklettert. Artur Schulze war auf den Turm gekommen und stoppte die Zeiten nach seiner Armbanduhr. Danach war der stämmige blonde Unteroffizier Bieselt der Beste.

Wir sahen die Männer dann in langen Sätzen über das Deck sprinten. Sie hatten endlich wieder eine große, feste Fläche unter den Füßen. Sie suchten die Kabinen durch und legten Sprengpatronen.

Es war das einzige Mal, daß Männer meines Bootes auf ein gekapertes Schiff gingen. Den Auftrag für Rotwein und Weißbrot hatte ich ihnen gegeben, weil

unser L. I., Oberleutnant Suhren, eine Magenstörung bekommen hatte, die ich mit dieser Diät zu kurieren hoffte. Sonst wurde kein Alkohol an Bord getrunken. Nur wenn einer auf dem Turm besonders naß geworden war und durchkältet herunterkam, konnte er einen kräftigen Schluck Rum genehmigen.

Magenstörungen sind auf Unterseebooten häufig auftretende Leiden. Das Frischfleisch reicht gewöhnlich für zehn Tage. Am zehnten Tag gibt es traditionsgemäß einen Sauerbraten, der einem förmlich auf der Zunge zergeht. Man ist sich nur nicht sicher, ob das der Smutje so gut hingekommen ist. Kurz danach wird auch das Obst und das Gemüse alle, und schließlich gibt es nicht einmal mehr frei erbäckenes Brot. Von da an lebt man aus der Blechbüchse.

Das runde, dunkelbraune Dosenbrot erinnert im Geschmack an Pumpernickel. Es sieht einen Schein heller aus. Aber es ist feucht und sehr schwer. Auch der gesunde Magen kann unter Umständen ein paarmal revoltieren, ehe er sich daran gewöhnt.

Das Prisenkommando kam zurück. Sie hatten weder Rotwein noch Weißbrot im Dingi.

„Aus diesem Schweinestall war nichts zu holen“, berichtete der sonst so überlegene Poel angeekelt. „In der Messe und in der Kombüse stand der Dreck fingerdick. Auf den Weißbrotten lagen Myriaden von Schmeißfliegen. Es gab nur offenen Rotwein, und da wimmelten die Kakerlaken drin rum. Es ist für einen Deutschen unmöglich, das Zeug zu essen und zu trinken. Es war schon beim Ansehen zum Speien.“

(Fortsetzung folgt)



Die
Schwanen-
jungfrau

„La pucelle au cygne“



Heinz Haake,
der Landeshauptmann
der Rheinprovinz, wird
am 24. Januar 50 Jahre
alt. Er wurde im Welt-
krieg schwer verwun-
det und zum Vor-
kämpfer der national-
sozialistischen Bewe-
gung. Seine besondere
Fürsorge gilt der rhein-
ischen Kunst und
Kultur

Heinz Haake, chef gouver-
nemental de la Rhénanie,
aura 50 ans le 24 janvier.

Aufnahmen: Fritz (2), Eugen
Coubillier (1)

Eine romantische Oper von Paul Graener:
Zum 70. Geburtstag des Komponisten brachte die Köner Oper
sein jüngstes Bühnenwerk: „Schwanhild“. Für den verdienten
Vizepräsidenten der Reichsmusikkammer war die Uraufführung
ein großer Erfolg. Unsere Bilder zeigen Elsa Oehme-Förster in
der Titelrolle, Peter Nohl als Ritter und Wilhelm Witte als Burg-
schmied, der das Schwanengewand argwöhnisch bewacht

Opéra romantique de Paul Graener. A l'occasion du 70e anniversaire du compositeur, l'Opéra de Cologne mit en scène son œuvre: „Schwanhild“. Nos photos donnent les portraits d'Elsa Oehme-Förster, protagoniste de l'œuvre, de Peter Nohl, dans le rôle du chevalier, et de Wilhelm Witte, forgeron du bourg, à qui incombe la garde jalouse du plumage de cygne

... und Graziella die soll kochen!

EIN HUMORISTISCHER ROMAN UM KUNST UND KÜCHE / VON HANSI SANDER-VAIO

Eine junge Dame wünscht Sie zu sprechen." — Der Redakteur Ricaldi unterbricht ärgerlich seine Arbeit. Er schätzt Besuche um diese Zeit nicht, besonders nicht von jungen Damen. Meist sind es doch nur Musentöchter, die, von ihrer künstlerischen Sendung vollkommen überzeugt, ihre "Werke" selbst überreichen, um durch ihre Persönlichkeit den Redakteur zu beeinflussen.

"Soll ich sie hereinführen?" Die Stimme der Sekretärin klingt aufmunternd.

"Wie heißt sie denn?" knurrt Ricaldi. "Graziella Serra."

Ein schöner Name, denkt Ricaldi und läßt bitten. — Und dann steht ein junges Mädchen vor ihm, bildhübsch mit großen, klaren, braunen Augen.

Ricaldi bittet Platz zu nehmen. Schade, denkt er, daß auch dieses reizende Wesen sich für eine Dichterin hält.

Graziella reicht ihm ein paar Blätter. Es seien Verse. Er möchte sie lesen und ihr seine Meinung darüber sagen.

Der Redakteur nimmt mit einem ironischen Lächeln die poetischen Versuche der kleinen Graziella entgegen. Er braucht diese Gedichte eigentlich gar nicht zu lesen, aus Erfahrung kennt man ja schon Stil und Inhalt. Täglich muß er sich mit solchen unreifen Sachen abgeben. Es langweilt ihn, und er ärgert sich über die Zeitverschwendungen; solche Albernheiten von jungen Mädchen, die lieber Strümpfe stopfen sollten, regen ihn auf.

Aus Höflichkeit überfliegt er eines der Gedichte und sieht überrascht auf, das Gedicht ist gut, sehr gut sogar. Graziella Serra scheint eine Begabung zu sein — aber natürlich ist sie wie alle anderen ein hoffnungsloser Fall. Man muß diese kindlichen Träume von Ruhm und Lorbeer gleich im Keim ersticken, sonst bilden sich diese jungen Menschen ein, sie wären zu Höherem berufen, und verlieren dann vollkommen die notwendige Beziehung zum wirklichen Leben.

"Brotlose Künste, Signorina!" so lautet Ricaldis vernichtendes Urteil.

Graziella ist wie vom Schlag getroffen. Sie ist mit soviel Hoffnung, Selbstvertrauen und Zuversicht zur Redaktion gekommen. Und nun heißt es nur: Brotlose Künste. Diese Kritik ist vernichtend.

Tränen steigen ihr in die Augen. Unaufgefordert nimmt sie ihre Gedichte vom Tisch, bittet die Störung zu entschuldigen und verläßt ohne einen Gruß das Zimmer.

Ricaldi ist plötzlich allein. Er will sich nicht ärgern, aber er ärgert sich doch. Diese jungen Menschen sind überempfindlich. Vielleicht hätte er ihr seine Ansicht etwas gefühlvoller beibringen sollen. Na, sie wird sich jetzt in einem Brief Wut und Enttäuschung vom Herzen schreiben, das pflegt so der weitere Verlauf der Dinge zu sein.

*

Graziella steht am Schaufenster des eleganten Modesalons "Annacarina" und ordnet rote Kamelien in einer japanischen Vase.

Wenn ein junges Mädchen Verse schreibt, so kann das ein Privatvergnügen sein, gegen das sich nichts einwenden läßt. Wenn aber eine junge Dame wie Graziella ihre Gedichte gedruckt sehen und dadurch berühmt werden möchte, regt sich langsam die Kritik. Schließlich ist es leichter, Gedichte zu schreiben als von ihnen zu leben. Da ergeben sich Konflikte zwischen Ideal und Wirklichkeit oder, wie bei Graziella, zwischen Kunst und Küche, die dann so oder so entschieden werden müssen. In unserem neuen Roman geschieht das mit Heiterkeit und Humor — und das ist gewiß nicht die schlechteste Methode, ein solches Problem zu lösen.

Signor Balderi, der Inhaber des Modesalons, beobachtet sie dabei durch den Spiegel. Er ist immer noch verliebt in Graziella. Seit sechs Jahren hoffnungslos verliebt. Ein seltsames Vergnügen. Aber man gewöhnt sich ja an alles.

Graziella ist ihm von seinem Freund Giacomo Serra vor sechs Jahren anvertraut worden. Er sollte sich seiner kleinen Schwester annehmen. Die Eltern sind früh gestorben und er, zehn Jahre älter als sie, kann ihr keinen brüderlichen Schutz bieten, da er als Kapitän einer großen Schiffahrtsgesellschaft dauernd in der Welt umherfahren muß.

Balderi wollte dem Mädchen zuerst einen Heiratsantrag machen, der Einfachheit halber, aber Giacomo warnte ihn davor. Die junge Dame hat nämlich ein sehr ausgeprägtes Selbständigkeit verlangen, das sie, vor allem von Männern, respektiert sehen will.

Die süße, kleine Schutzbefohlene kam als Lehrmädchen in die "Annacarina", wischte Staub, nähte Knöpfe an, machte einen Knicks vor der Kundenschaft und hielt Balderis unglückliche Liebe auf dem laufenden. Sie arbeitete sich schnell empor, übernahm bald die Buchführung, dann die Kasse und wurde damit die berühmte rechte Hand ihres Chefs. Sie sprach Deutsch, Französisch und Englisch, und die Kundschaft wußte es zu schätzen, wenn die Signorina Serra persönlich bei einem Verkauf half.

Balderi seufzt. Sechs Jahre sind vergangen und er hat immer noch nichts erreicht. Warum? Er ist fünfundzwanzig Jahre älter als sie. Aber manchmal geschehen doch Zeichen und Wunder. Nur in der "Annacarina" bleiben sie aus. Balderi bleibt nichts übrig, als weiter unglücklich zu lieben.

Seit ein paar Tagen fällt es Balderi auf, daß Graziella verändert ist. Sie wird doch nicht, wie er, unglücklich verliebt sein? Das wäre nicht auszudenken.

"Signorina, Sie machen mir Sorge. Fehlt Ihnen irgend etwas? Bitte, Sie dürfen alles haben, nur keine unglückliche Liebe. Das wäre furchtbar. Ich weiß es aus eigener Erfahrung."

Graziella lacht: "Machen Sie sich keine Sorge, Signor Balderi, ich bin nicht verliebt. Ich habe nur wieder einmal die große Wut auf alle Männer."

"Oh, was haben Sie? Die große Wut? Entsetzlich — so fängt manche Liebe an..."

Die Tür öffnet sich, eine elegante Dame erscheint und wünscht ein großes Abendkleid. Graziella führt sie durch den Empfangsraum und schellt nach einer Verkäuferin. Balderi sieht ihr sorgenvoll nach.

Nichts wird unternommen, ohne daß sie sich vorher gegenseitig verständigt haben. Das gilt für alle Dinge. Wehe, wenn sich einer unterstellt, auf eigene Rechnung und Gefahr eine Liebelei zu beginnen. Aber alle drei sind so immun, daß von der Liebe nur wie von einer Kinderkrankheit gesprochen wird.

Die Verbindung von Bühne, Film und öffentlicher Meinung ist hier also eine überaus glückliche.

Giorgio trägt den Brief der kleinen Graziella in seiner Tasche. Eigentlich gehört das Schriftstück in das Archiv der Redaktion, aber... er hat sich über diese Zeilen nicht geärgert. Dieser schmerzlich-wütende Ton hat ihn vielmehr gerührt. Es ist, als spräche etwas ganz anderes aus den Zeilen — einfach doch die Sehnsucht einer Frau nach ihrer Entfaltung.

Sie hat keine Anschrift angegeben. Auch das gefällt Ricaldi.

Giorgio gesteht es sich offen, daß er sich in dieses Mädchen verliebt hat. Liebe ist eben unberechenbar. Da wird er nun von den römischen höheren Töchtern umtanzt wie das goldene Kalb, die Mütter und Väter tun ihr möglichstes, um ihre Lieblinge dem sympathischen und bekannten Redakteur schmackhaft zu machen, aber Ricaldi beißt nicht an. Weder Reichtum noch Schönheit und Unberührtheit können ihn in die Falle locken. Eigentlich weiß er selber nicht, was er will. Heiraten möchte er schon, er sehnt sich sogar nach einem eigenen Heim. Dieses möblierte Junggesellendasein hat er lange satt. Aber wo ist die Frau, die seine Ansprüche erfüllt? Er will nämlich außer sämtlichen körperlichen Reizen auch Intelligenz, stark ausgeprägte weibliche Eigenschaften und vor allem häusliche Tugenden, besonders aber eine Meisterin des Kochtopfs.

Und nun — es ist überaus unsinnig — verliebt er sich in ein junges Mädchen, das ihn auf der Redaktion aufsucht, um ihm ihre Gedichte vorzuführen. Er kennt sie nicht. Im ganzen war sie vielleicht zwanzig Minuten bei ihm — und er verrennt sich in die Idee: Die oder keine! Und dabei kann er schreibende Frauenzimmer nicht ausstehen. Man wird immer mit dem gestraft, womit man gesündigt hat.

Jetzt hat er, der große Dichterinnenfeind, sich in eine Dichterin verliebt. Schön waren ihre Verse, so erfüllt von Wärme und Lebendigkeit... Jeder anderen hätte er zu diesem Talent gratuliert, wenn es ihm auch schwer gefallen wäre, aber jener dort sagte er das Gegenteil. Warum? Ja, warum? Weil er sich in das Mädchen verliebt hatte. Wenn man sich so verliebt, dann will man auch heiraten. Aber Ricaldi will keine lyrische Dichterin, sondern eine gute Hausfrau.

Er hat sich das eigentlich anders gedacht. Sie hätte weinen müssen, nachdem er die schönen Worte "brotlose Künste" auf sie losgelassen hatte. Aber die Dame nahm wortlos ihre Gedichte von seinem Schreibtisch, entschuldigte die Störung und ging ohne Gruß weg.

Der Redakteur Ricaldi ist so etwas

*

In der Pension Principessa Mafalda wohnen Tür an Tür Letizia Dellavalle, die große Operettendiva, Pippo Stilup, seines Zeichens Filmregisseur, und Giorgio Ricaldi, Redakteur und Kritiker. Pippo ist ein Schulfreund Giorgios und seit längerer Zeit ein erfolgreicher Regisseur der Cinecittà. Mit Letizia hat sich allmählich ein prächtiges Kameradschaftsverhältnis ergeben. Sie spricht nur von ihren "Männern", und Giorgio und Pippo reden nur von "unserer Frau".

nicht gewohnt. Sie hätte das aber auch nicht tun dürfen. Man hätte ja in Ruhe miteinander sprechen können.

Ihr Brief hat Giorgios Neigung nur noch mehr entfacht, aber diese Liebe wird im Leerlauf enden, denn Graziella ist nicht mehr wiederzufinden. Sich nach ihr zu erkundigen, widerstrebt ihm. Das muß das Schicksal machen, nicht die Auskunftei. So bleibt ihm nichts anderes übrig als zu warten auf seltsame Zufälle, die da kommen könnten. Aber es kommen keine. Schade...

*

Pippo liebt es, nachdem er sich kalt abgeduscht hat, ohne sich abzutrocknen, als Adam sein Frühstück einzunehmen. Er wünscht, daß diese Stunde von der Pensionsleitung, dem Personal und seinen Zimmernachbarn respektiert wird.

In den Frieden seines Daseins klingen plötzlich Stimmen aus dem Korridor hinein. Recht erregte Stimmen wie in einem Drama.

Giorgio: „Gib mir sofort den Brief her, aber sofort...“

Letizia: „Du stellst dich an wie ein verliebter Primaner. Ich hab' ja gar nichts gelesen. Nur die Unterschrift!“

Giorgio: „Meine Privatangelegenheiten gehen dich einen Dreck an, verstanden, gib den Brief her...!“

Letizia: „Da hast du ihn! Ich will den Wisch ja gar nicht lesen. Weißt du, ich habe dich immer für einen netten Kollegen gehalten, für einen guten Kameraden, aber jetzt merke ich, daß du nur ein dummer Spießer bist, ein Geheimniskrämer. Scher dich weg!“

„Du dumme Gans...!“

Dann knallt die Tür ins Schloß.

Aktschlüß.

Pippo schlingt sich schnell einen Filetläufer um die Hüften, er weiß, jetzt muß er eingreifen.

Schon rennt Letizia in seine geheiligte Stunde, wirft sich in einen Sessel und schnauft vor Wut.

Pippo schreit: „Weib, du versündigst dich an meiner Hausordnung, verlaß mich!“

Letizia reagiert gar nicht. Sie schnauft und öffnet endlich das Ventil ihrer Wut: „So eine Gemeinheit! Hast du gehört? Dumme Gans hat er zu mir gesagt. Also das verzeihe ich ihm nie... Zwei Jahre leben wir jetzt in Frieden und Eintracht hier zusammen, und dann muß so eine alberne Graziella kommen und die Harmonie zerstören...!“

„Um was handelt es sich eigentlich? Willst du mir nicht erst einmal den Fall erklären?“

Letizia berichtet, sie habe im Flur einen an Giorgio gerichteten Brief gefunden. Sie hätte sich überhaupt nichts dabei gedacht und den Brief gelesen. Das heißt, zum Lesen sei sie gar nicht gekommen, nur die Unterschrift hätte sie erkannt. Dann sei Giorgio erschienen. Und dann ergeht sie sich in wüsten Anschuldigungen, übertreibt maßlos und redet sich selbst in eine Wut hinein, bis sie endlich anfängt zu heulen.

Pippo verzehrt inzwischen seelenruhig sein Frühstück. Mit vollen Backen kauend, betrachtet er die elegante Operettendiva, die da wie ein Häufchen Unglück in seinem Sessel hockt.

Das Häufchen Unglück schreit: „Sag doch endlich etwas, du Widerling, du gefühlloses Ungeheuer!“

Pippo stopft eine Tomate in seinen Mund. „Hm...! Ich mache bei diesem an sich vollkommen unbedeutenden Vorfall eine eigenartige Entdeckung: Du bist ja verliebt in Giorgio...“

Letizia springt auf, kochend vor

Empörung: „Du bist total irrsinnig, Pippo!“

„Irrsinnig? Gut, wenn du meinst. Deshalb bleibe ich aber doch bei meiner höchst erstaunlichen Wahrnehmung. Du bist ja eifersüchtig! Eifersüchtig wie ein kleines Durchschnittsbrauchen. Ach, Letizia Della-valle, du enttäuscht mich bitter... Aber nicht nur ich werde enttäuscht sein, auch Giorgio. Du hast uns schmählich hintergangen. Jawohl! Statt anständige Kameradschaft zu dritt zu halten, verliebst du dich in einen von uns. Danke dem Himmel, daß du dich nicht in mich verliebt hast. Immerhin, es ist eine Schande. Schäme dich, Dellavalle!“

Letizia bricht plötzlich in ein schallendes Gelächter aus: „Pippo, du kannst zwar nichts dafür, daß du so ein Idiot bist, wir haben alle unsere Schwächen...“

„Natürlich! Deine Schwäche heißt: Giorgio!“

„Hör auf, sonst bringst du dich in den peinlichen Verdacht, in mich verliebt zu sein. Du gebärdest dich wie ein eifersüchtiger Gockel...“

Pippo sagt nichts mehr, steht auf und nimmt die Operettendiva wie ein Bündel Lumpen unter den Arm und setzt sie erbarmungslos vor die Tür.

*

Graziella rechnet Soll und Haben aus. Sie sitzt allein im Empfangsraum, nur das leise Geräusch der schreibenden Feder ist zu hören. Durch die seitlichen Wolkenstores der Schaufenster fällt gedämpftes Morgenlicht. In den hohen Spiegeln mit ihren breiten goldenen Rahmen sieht man den Abglanz des eleganten Raumes. Olivenfarbene Sessel sind um einen kleinen Tisch gruppiert, auf dem Modejournale ausgetragen sind. Der kostbare blaue Teppich füllt den ganzen Raum aus. In antiken Keramikvasen stehen blühende Kamelien. Über dem Mittelspiegel leuchtet das Bildnis einer wunderschönen Madonna. Sie wirkt etwas seltsam in dem eleganten Modesalon.

Graziella seufzt. Ihre Gedanken bleiben nicht bei Soll und Haben der Firma Balderi. In solchen schönen Morgenstunden schrieb sie heimlich ihre Gedichte. Niemand erfuhr etwas darüber. Sie wollte erst davon sprechen, wenn sie wußte, daß ihre Gedichte gut waren und einen Wert hatten. Mit ihren Werken wollte sie sich bekannt machen und sich allmählich, Schritt für Schritt, einer großen Zukunft entgegenarbeiten. Ihr Traum war, einmal für die Bühne, für den Film zu schreiben. Brotlose Künste, Signorina! so hatte Ricaldi gesagt.

Warum muß sie immer wieder an diesen Menschen denken, der alle Träume, Hoffnungen und Illusionen so unerbittlich vernichtet hat? Sie sieht ihn vor sich. Wie er sie begrüßt und dann die Blätter in die Hand nimmt. Er macht einen so sympathischen Eindruck. Seine imponierende Erscheinung, die tiefblauen Augen, das leicht ergrauta Haar... und dann die schmalen gepflegten Hände. Ein paar Minuten, als er die Gedichte las, hoffte sie auf das Glück. Vielleicht bedeuteten ihre Verse etwas — vielleicht auch nicht...

Ihr Herz hämmerte und trieb alles Blut in den Kopf. Und dann sah sie ein zynisches Lächeln und hörte nur drei Worte: „Brotlose Künste, Signorina!“

In einer Sekunde war alles vorbei. Für immer.

Seitdem, wie unsagbar niedergeschlagen sie ist. Sie hat kein Vertrauen mehr zu ihrem Können. Und was ist ein Künstler ohne dies Vertrauen? Das alles hat sie nun dem

Herrn Ricaldi zu verdanken. Warum ging sie auch ausgerechnet zu ihm? Aber sie wollte ja zu einer großen Zeitung. Und große Zeitungen stellen große Ansprüche.

Draußen kommen Schritte. Das ist der Chef. Graziella seufzt noch einmal auf, dann beugt sie sich wieder über das Hauptbuch der Firma.

*

Letizia wird ziemlich unsanft von ihrem Partner in den Kulissen abgesetzt. Das Publikum tobt. Dakapo! Dakapo! Das Publikum ist ein unersättliches Ungeheuer. Es denkt gar nicht daran wie anstrengend so ein Tschar dasch sein muß. Kaum ist man von der Bühne herunter und hat ein paarmal Luft geschnappt, dann verlangt es nach mehr. Zweimal... dreimal... Dakapo, Dakapo! Nach dem dritten Tanz streikt Letizia.

„Ich bin ja schließlich Operettensängerin und kein Galeerensträfling. Wird denn dieser Schmarren nie abgesetzt?“

Der Regisseur umarmt und tröstet sie: „Mein Liebes, reg dich ab. Hier sind Kognakbohnen und hier ist deine neue Rolle. Der Alte hat sich entschlossen, die Uraufführung von »Addio Valentina« herauszubringen, mit dir als Contessa Valentina. Eine blendende Rolle!“

Letizia ist wieder mit ihrem Schicksal ausgesöhnt. Es scheint wirklich eine großartige Rolle zu sein, aus der sich etwas machen läßt. Und die Kostüme! Vierzehnmal muß sie sich umziehen. Für den letzten Akt müßte sie eigentlich etwas ganz Fabelhaftes haben. Vielleicht ein Modell von „Annacarina“. Das wird ein halbes Vermögen kosten, aber was hilft es, man muß für die Kunst etwas tun.

Letizia hat bis jetzt noch nie in der „Annacarina“ gekauft. Die Preise übersteigen ihre finanziellen Möglichkeiten. Aber jetzt, für diese Uraufführung wird man einmal über die Stränge schlagen können. Sie ruft also bei der „Annacarina“ an und bittet, ihr eine Auswahl neuester Modelle in die Wohnung zu schicken.

*

Die besten und berühmtesten Kunden werden stets von Signorina Serra persönlich bedient. Graziella sucht die prächtigsten Modelle aus, läßt sie in einen Schrankkoffer packen und fährt, von Claudiiana, einem der Mannequins, begleitet, in die Pension Principessa Mafalda.

Die drei Freunde haben sich inzwischen versöhnt, aber nur oberflächlich, und keiner traut dem anderen mehr recht über den Weg. Der Name Graziella, der soviel Unheil heraufbeschworen hat, wird nicht mehr erwähnt.

Giorgio hat die Hoffnung aufgegeben, diese kleine Dichterin je wiederzusehen — aber vergessen kann er sie nicht. Es ist ein unangenehmes Schuldbewußtsein in ihm zurückgeblieben, und das ist es, was die Erinnerung an den Besuch Graziellas immer wieder weckt. Er hätte viel gutzumachen...

Letizia sitzt in ihrem Zimmer und erwartet die Modelle. Sie hört, wie der Nachbar zur Linken nach Hause kommt und ruft: „Pippo, kannst du nicht ein bißchen herüberkommen? Ich will ein großes Abendkleid von „Annacarina“ kaufen. Du bist doch Fachmann.“

„Kommt ein Mannequin mit?“ fragt Pippo durch die Wand.

„Selbstverständlich.“

„Was bietet du sonst noch für Geäuse? Ich meine leibliche? Gibt es wenigstens einen trinkbaren Tee mit Rum und kleinen Imbissen?“

Rösinen der Woche

... wieviel Sterne stehen?

Das Volkslied hält es noch für Vermessenheit, die Sterne zu zählen. Die Astronomie jedoch hat es immer wieder versucht. Vor zweitausend Jahren wiesen die Sternverzeichnisse etwa 1000 Sterne auf. Diese Zahl ist in den Verzeichnissen unserer Tage in die Hunderttausend gestiegen. Neuerdings ist ein photographischer Atlas in Arbeit, der auf mehr als 22 000 Blättern rund 30 Millionen Sterne enthalten wird. — Ob das nun aber alle sind?

Deutsch aus Norwegen

Wenn Norweger, die das Siezen in ihrem „Landsmaa“ nicht kennen, deutsch reden, kommt stets etwas Herz-Komisches heraus, besonders wenn sie es so naiv und strahlend dahersagen wie jener blonde Steuermann, der eine Passagierin, die bei schwerer See sehr elend an Oberdeck lag, folgendermaßen zur Rückkehr in ihre Kabine bewegen wollte: „Nun, kommst du nicht nieder, Fräulein? Du müsstest niederkommen, dann wirst wohler sein.“

*



„Baden Sie nur in aller Ruhe, Fräulein Krause. Ich kann warten.“ Schröder

Nach der Feier

„Junge, Junge, August, in deiner Haut möchte ich jetzt nicht stecken“, sagt Prümmel zu seinem Freund Pliesewitz, nachdem er ihm die Haustür aufgeschlossen und ihn über die Schwelle bugsiert hat. „Du bist ja kanonenvoll. Das wird eine schöne Abreibung geben!“

Pliesewitz versucht ein schwaches Lächeln und meint: „Kei — keine Angst. Hupp. Oben — hupp — oben, da — s — s — stellt ich mich nü — nüchtern...“

Höhepunkt einer Hochzeit

Vollmatrose Hinnerklas feiert Hochzeit. Ein Bordkamerad hält die Festrede:

„Damen und Herren! Heute hab' ich dscha nu der Braut zum erstenmal gesehn, aber kennen tu ich ihr trotzdem all lang. Immer wenn wir mal wo inner Welt innen Hafen kamen, denn ging Krischan, was nu der glückliche Ehemann is, slang zur Post und fragte nach Briefe vor ihn. Un oft hatter denn dscha auch Glück gehabt, da hatte seine Braut, was nu die dschunge Ehefrau is, 'n langen Schreiben geschickt. Un denn kam Krischan glück-

Rösinnen

FORTSETZUNG VON SEITE 57

strahlend an Bord und las mir den Brief von seinen lieben, lieben Gretchen vor..."

Hier wurde der Redner jäh unterbrochen. Die junge Frau war aufgesprungen und rief: "Was? Gretchen? Kiekt mal alle fix den Sweenigel hier an!" (Sie deutete auf ihren jungen Gatten.) "Wo ich doch Meta heißen tu!"

Hm — nicht fabel...

Der Koran verbietet es, das menschliche Gesicht nachzubilden. Infolgedessen gibt es Millionen mohammedanischer Frauen, die noch nie in ihrem Leben in einen Spiegel geblickt haben.

Nützliches aus China

Allein wurden in Europa erst nach 1290 eingeführt, als Marco Polo in einem Reisebrief aus China berichtet hatte, daß dortzulande die "nützliche Einrichtung" bestünde, Bäume rechts und links der Straßen zu pflanzen, was im Sommer für angenehme Kühlung sorge und im Winter als Wegweiser für den Verlauf der verschneiten Straße diene.

Ruhm

Der Philosoph Arthur Schopenhauer war jahrzehntelang ein nahezu unbekannter Mann. Erst in vorgerücktem Alter wurde er berühmt. Zu seinen wenigen Verehrern früherer Zeiten gehörte der Dichter Friedrich Hebbel. Als dieser ihm im Jahre 1854 schrieb, der Philosoph erlebe wenigstens die Genugtuung, zu einem späten, dafür aber um so glanzvollerem Ruhm gelangt zu sein, antwortete Schopenhauer:

"Mit meinem Ruhm ist es ein eigen Ding. Als dramatischer Dichter besuchen Sie gewiß oft das Theater. Da wird es vielleicht auch in Ihrer Gegenwart vorgekommen sein, daß der Lampenputzer noch nicht ganz fertig war mit dem Anzünden der Podialichter, als schon der Vorhang in die Höhe ging. Unter lautem Gelächter und Geklatsche des Publikums raffte sich dann der Lampenputzer in komischer Hast auf, um so schnell wie möglich hinter den Kulissen zu verschwinden. — Sehen Sie, geradeso bin ich auf der Bühne des Lebens in zufälliger Verspätung noch anwesend, während die Komödie meines Ruhmes aufgeführt wird."

Warnung

Bei einer Farm stand ein Pfahl, und an diesem hing eine Tafel. Darauf war zu lesen:

Landstreicher, Achtung!
Wir schießen jeden Zehnten nieder.
Der Neunte wurde gestern von der Farm heruntergejagt!

Streit um die Rippe

Im Mittelalter war das Sezieren menschlicher Körper nahezu in allen Ländern strengstens verboten, in manchen Staaten, zum Beispiel in England, noch bis weit ins 18. Jahrhundert hinein. Nur ganz im geheimen konnte Ärzte anatomische Studien vornehmen. Damals wurde allgemein geglaubt, der Mann habe eine Rippe weniger als die Frau, in Anlehnung an die biblische Geschichte, wonach Eva aus einer Rippe Adams geschaffen worden sei. Erst der große Arzt Vesalius (1514 bis 1564) wies nach, daß Mann und Frau dieselbe Anzahl Rippen besitzen.

Gefährlicher Rausch

Der Fliegenpilz enthält einen gefährlichen Giftstoff, das sogenannte "Muscarin". In manchen Gegenden, beispielsweise auf der Halbinsel Kamtschatka, wird aus einem Extrakt dieses Pilzes ein Rauschmittel hergestellt, das in seiner Wirkung dem Alkohol ähnelt, darüber hinaus aber auch zu vorübergehender Sinnesverwirrung führt, die oft Anfälle von Raserei zur Folge hat.

"Du bist ein verfressenes Subjekt. Aber komm nur, dein Wunsch soll erfüllt werden."

Es klopft, und das Mädchen meldet: "Annacarina..."

Letizia streckt den beiden jungen Damen die Hand hin. Graziella ist von der Künstlerin entzückt, deren natürliches und heiteres Wesen ganz vergessen läßt, daß man die große, geierte Letizia Dellavalle vor sich hat.

Ein Dienstmädchen bringt den Koffer, und Claudiana beginnt die Kleider auszupacken.

Graziella und Letizia sitzen im Erker und sprechen über Mode und Kunst. Letizia ist überrascht, in diesem jungen Mädchen einen so klugen, gebildeten und äußerst sympathischen Menschen vor sich zu haben. Schade, denkt Letizia, schade um das Mädchen. Vermutlich ist sie Verkäuferin. Vielleicht könnte sie an irgendeinem anderen Platz Großes leisten. Schade, denn dieses Mädchen hat eine ausgesprochene künstlerische Begabung und ist kein Alltagsmensch.

Letizia will gerade Graziella noch weiter ausfragen, da poltert Pippo ins Zimmer.

"Wo ist der Tee? Wo ist der Mannequin? Und wo sind die Imbisse? Sofort servieren, sonst gehe ich wieder!"

Letizia ruft ihn zur Ordnung. Erst die Arbeit, dann das Essen!

Pippo holt sich aus der Hausapotheke einen Stregalikör und setzt sich zu Graziella. Betrachtet sie wortlos und küßt ihre Hand.

"Signorina, sind Sie schon verheiratet? Nein? Oh... ich bin verliebt. Annacarina, Sie sind das süßeste Geschöpf, das mir je im Leben begegnet ist. Sie sind ein Engel... nachts stehen Sie gewiß auf der Engelsburg Wache und tagsüber mischen Sie sich unter das arme Volk. Annacarina, wie soll das enden, wenn etwas so groß anfängt? Ach, trinken Sie, Geliebte... Bitte, folgen Sie mir in mein Büro."

Letizia hält ihn am Armel fest: "Pippo, benimm dich doch bitte! Du wirkst direkt abschreckend auf die jungen Damen."

"Abschreckend? Ich? Ein trüber Irrtum. Sieh dir Annacarinas Lächeln an, es spricht nicht von Schrecken, nur von Verheißung. Ach, Verzeihung, da ist ja noch eine junge Dame. Signorina, Sie sind, wie mir scheint, eine ausgesprochene Schönheit. Eine klassische Schönheit. Ausgegraben aus dem Tempel der Vesta... Prost, trinken Sie mit..."

Claudiana nippt an dem Likörglas und lacht. Letizia erklärt den Damen, daß dieser unmögliche Mensch der berühmte Filmregisseur der Cinécita sei, berühmt eher durch sein haarsträubendes Benehmen als durch seine Kunst.

Graziella amüsiert sich köstlich über diesen rauen, aber herzlichen Ton der beiden. Sie hat immer eine Schwäche für die Boheme gehabt und hat sich immer wohl darin gefühlt. Pippo gefällt ihr. Wenn er damals an Stelle des frauenfeindlichen Redakteurs ihre Gedichte gelesen hätte, ob er auch gesagt haben würde: "Brotlose Künste, Signorina?"

Claudiana führt die Kleider vor, und Graziella preist sie an, wird dabei aber dauernd von Pippo unterbrochen, so daß man vor Lachen nicht weiterkommt. Als eine Stunde vergangen ist, sind von den fünfzehn Kleidern erst vier begutachtet worden. Schließlich spielt auch Pippo Mannequin, steckt sich die eleganten Roben mit Stecknadeln auf den Schultern fest und wandelt hinter Claudiana her.

Endlich entschließt sich Letizia zu einem maisgelben Velourschiffonkleid.

"Wissen Sie, meine Damen", erklärt

Pippo, "warum die Diva Maisgelb bevorzugt? Das ist nur eine raffinierte Spekulation auf die öffentliche Meinung. Der Kritiker nämlich, der unten im Parkett hockt, liebt Polenta, das köstliche italienische Maisgericht, über alles. Wenn der nur diese Farbe sieht, wird er weich und gefügig..."

Letizia ist entzückt von ihrem Entschluß. Graziella muß gleich die Quittung ausstellen, denn bei Dellavalle wird nur bar bezahlt. Nachdem nun damit der geschäftliche Teil erledigt ist, kann man zum gemütlichen übergehen. Ein kleiner Imbiß und Tee werden serviert, und Pippo kommt voll auf seine Kosten. Da es schon spät am Nachmittag ist, ruft Graziella bei Balderi an, ob er Claudiana und sie für heute entbehren könnte; Fräulein Dellavalle wäre so liebenswürdig gewesen, sie beide zum Tee einzuladen. Sie hätte das maisgelbe Velourschiffonkleid genommen. Der Chef gibt ohne Zögern seine Erlaubnis.

Nach dem Tee siedelt man in Pippos Gemächer über, wo eine Flasche Orvieto entkorkt wird. Der Rundfunk liefert die gewünschte Tanzmusik. Pippo ist selig, daß er dieses süße Mädel in den Arm nehmen kann, und tanzt einen Tanz nach dem anderen mit seiner "Annacarina". Graziella ist drauf und dran, sich in Pippo zu verlieben, aber — irgend etwas wehrt sich noch in ihr.

Letizia, die von Claudianas Schönheit und ihrem bescheidenen Wesen entzückt ist, zieht ein Kleid nach dem anderen aus ihrem Kleiderschrank und schenkt sie dem Mannequin. Die armen Dinger wissen oft nicht, womit sie die Garderobe bezahlen sollen, die von ihnen verlangt wird. Sie sollen immer fabelhaft aussehen, und das kostet schließlich Geld. Claudiana aber muß

von ihrem Gehalt die Eltern unterstützen, denn die kleine Schwester geht erst in die Lehre.

"Annacarina, trinken Sie", sagt Pippo während einer Tanzpause, "und nun sagen Sie mir einmal, so ganz unter uns, haben Sie vor, sich in mich zu verlieben, oder treiben Sie nur ein teuflisches Spiel mit mir?"

Graziella weiß nicht, was sie antworten soll, und ist froh, als das unsichtbare Orchester einen Tango beginnt. "Tanzen wir erst... nachher kann ich Ihnen eher Auskunft über meine Gefühle geben."

Pippo gibt sich zufrieden, nimmt sie zärtlich wieder in den Arm. Draußen geht die Korridortür.

"Nun erscheint die öffentliche Meinung!" ruft Letizia. "Giorgio, komm herein, wir haben Hochbetrieb!"

Die Tür geht auf und — Redakteur Ricaldi betritt das Zimmer.

Graziella starrt entgeistert auf Ricaldi. Giorgio sieht von einem zum anderen und begreift nichts: Graziella? Graziella bei Pippo! Zigarettenrauch, Tanzmusik, gefüllte Weingläser! Er hoffte jeden Tag, Graziella einmal auf der Straße zu treffen, im Autobus, im Theater, irgendwo — und nun trifft er sie wieder — in Pippos Armen.

Pippo führt Graziella zu ihm: "Darf ich dir meine Braut vorstellen? Signor Ricaldi... Signorina Annacarina..."

"Danke... wir kennen uns." Ricaldi hat plötzlich eine böse Falte auf der Stirn.

Graziella wird rot, ihre Stimme zittert: "Er macht nur Spaß. Ich bin bei dem Modellsalon »Annacarina« angestellt, Fräulein Dellavalle hat eine Auswahl Kleider von uns gewünscht, und da bin ich mit dem Mannequin hergekommen."

(Fortsetzung folgt)

L U S T I G E S

"Wie machst du es nur, daß Kurt immer so pünktlich nach Hause kommt?" fragt Schwiegermama.

"Na ja, früher war das ja nicht ganz so", lacht Frau Bammelmann, "aber da habe ich mich einmal schlafend gestellt und dabei gesagt: »Bist du es Fritz?« Na, und von da an war er immer pünktlich."

"Ich bin hier in die Stadt gekommen, um zu heiraten. Aber ich will eine Frau haben, die das strikte Gegenteil von mir ist."

"Oh, dann sind Sie hier richtig! Es gibt hier eine Menge intelligenter Mädchen."

"Was, du willst schon wieder ausgehen und das Geld zum Fenster hinauswerfen?" zürnt Frau Nisewanz. "Denke lieber dran, daß Tante Amaie nächste Woche Geburtstag hat!"

"Aber liebes Kind, bis dahin bin ich doch längst wieder zurück."

"Hast du deinem Bruder den besseren Teil vom Apfel gegeben, Karlichen, wie ich dir sagte?"

"Ja, Mutti, die Kerne."

"Die Kerne?"

"Ja. Die kann er einpflanzen. Dann kriegt er eine Menge Apfelbäume."

Im Verlauf einer ehelichen Auseinandersetzung schluchzt Frau Knoll: "Ich han äver vil got enne Eigenschaft!"

Meint Herr Knoll: "Dann beß esu got un loß dich wende!"

"Nun komm schon! Laß die Dame endlich aus dem Wasser!" Lutugin





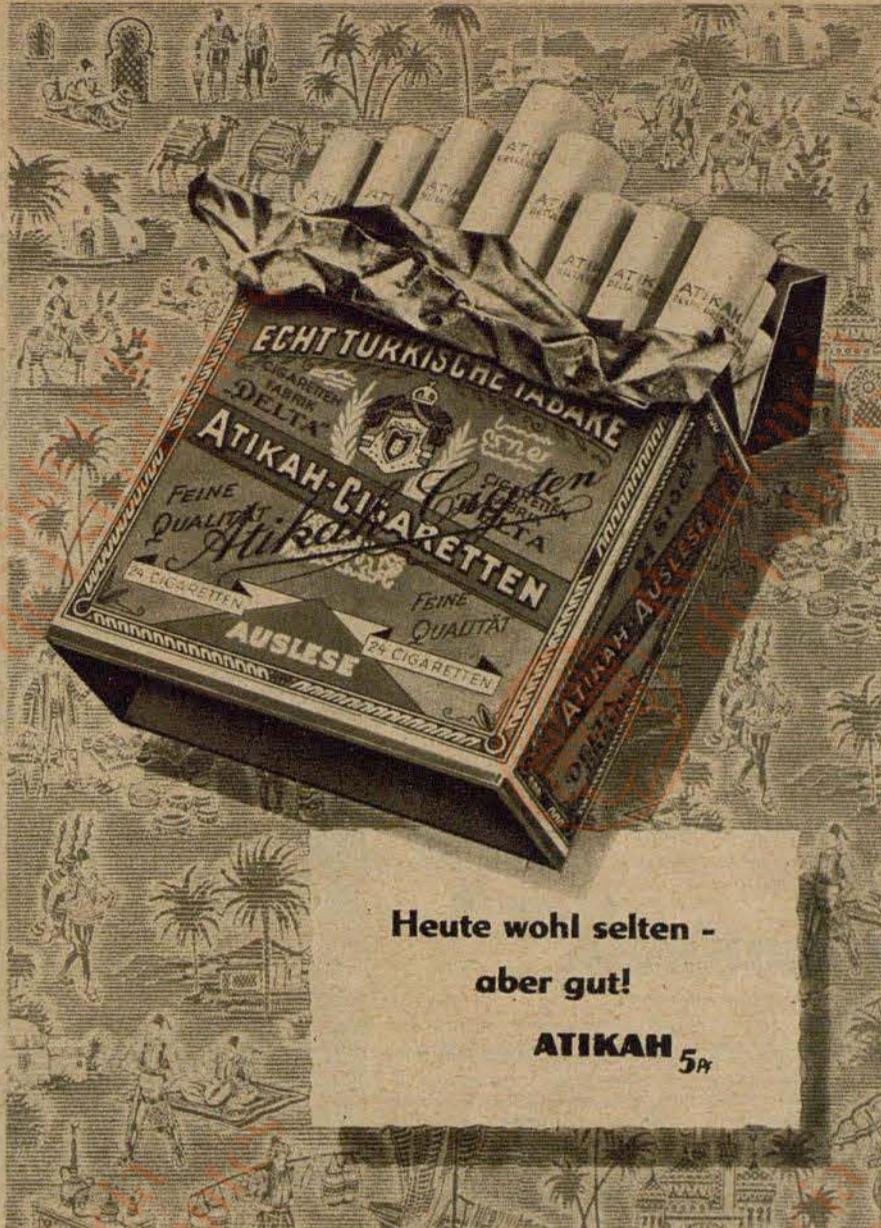
Zahnschmerzen sind Warnsignale!

Sie zeigen kranke Zähne an, die häufig die Ursache
höchst gefährlicher Allgemeinerkrankungen sind.
Daher ist es klug und vernünftig, durch richtige
Zahnpflege die Zähne gesund zu erhalten.

Chlorodont

weist den Weg zur richtigen Zahnpflege

Verlangen Sie kostenlos von der Chlorodont-Fabrik, Dresden N 6,
die Schrift „Gesundheit ist kein Zufall“



Heute wohl selten -
aber gut!

ATIKAH 5,-

Coca-Cola
DAS HERZHAFTES
ERFRISCHUNGSGEPRÄNK

Am besten eisgekühlt
Flaschenform wie Warenzeichen zeigen: Das ist »Coca-Cola«!

„EDELBLASS“ hat sich seit 40 Jahren
gegen Gesichts-, Wangen- und Nasenrötte sowie
Blutandrang hervorragend bewährt.
Edelblass einfach . . . 2.—RM
Edelblass extra stark . . . 5.—RM
Vitamin-Horn-*n*-Fettcreme nährt u. schützt die
Haut, 50 g Dose RM 2.80. Preise einschl. Porto.
Ch. Reisch vorm. Paul Waser
Berlin-Halensee 28

Welt - Detektivbücher

Detektiv-Auskunftsamt Preiss, Berlin W 2 E
Tauentzienstraße 5, das erfolgreiche, seit
36 Jahren tausendfältig empfohlene Institut
für Beobachtungen, Ermittlungen u. private
Sonder-Auskünfte üb. Abstammung, Vor-
lieb., Familien-Vermögenverh., In- u. Ausl-

Geschichte, Reise-
beschreibungen,
Wissenschaft, Kunst
und gute Romane, aus Restbeständen zu
billigem Preis, Lieferung aller Neu-
erscheinungen. Glänzende Gelegenheit
für jeden Bücherefreund. Liste C unver-
bindlich durch:
Heinrich Vierbücher
Berlin W 35, Bülowstraße 92

BIOTAMIN

die Kraftquelle für alle
gegen Müdigkeit, Schwächezustände und ist von jed. Laien an
Energieleistung. Für jedes Lebensalter be-
währt. Bequem auch bei der Arbeit zu
nehmen. Monatssatz RM 5.65. Probepackung
gegen Einsendung von RM 1.—. In Apo-
theken und Drogerien oder direkt von
F. J. Schelenz, Lürrach-Bla.

»EMWEKA« Wellenfänger
bringt alle deutsch. Sender
antenniert!
Diese drahtl. Antenne
ist von jed. Laien an
Netzgerät in
1 Minute anbringbar.
Über 10000 im Gebr.
Prospekt frei!
Max Wunderlich,
Köln 92

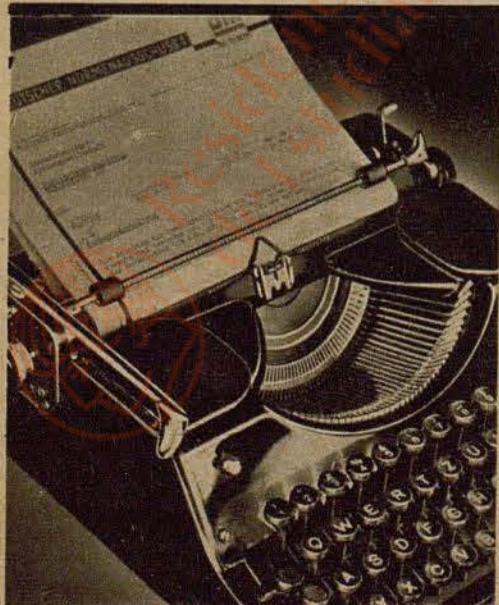
★ HERMANN JOS. PETERS & CO. NACHF. KÖLN ★



in unveränderter Qualität

NUR DURCH FACHGESCHÄFTE IN BESCHRÄNKTEM UMFANG LIEFERBAR

★ HERMANN JOS. PETERS & CO. NACHF. KÖLN ★



Große Leistungen kleiner Maschinen

Ratschläge für Besitzer unserer Kleinschreibmaschinen

Früher wurde die Kleinschreibmaschine meist nur als Hilfe
auf Reisen und als Schreibgerät für privaten Gebrauch an-
gesehen. Das hat sich geändert: Kleinmaschinen müssen
heute auch große Arbeit übernehmen. Jetzt darf ja keine
einige Maschine unvollständig ausgenutzt sein oder gar
untätig stehen! — Die Bedienung durch schnelle Schreib-
kräfte im Büro stellt aber viel härtere Anforderungen als
der Privatgebrauch. Wichtiger noch als bei den robusteren
Büromodellen ist daher bei den kleinen sachgemäße Be-
handlung und Pflege. Dies sind einige Grundregeln, die
beachtet werden müssen: *Gleichmäßig und nicht zu kräftig
anschlagen, nicht zu viele Kopien machen, regelmäßig*

reinigen und gegen Staub zudecken. Für klare und schöne
Anordnung und Beschriftung von Briefen gibt das AWV-
Merkblatt Nr. 2 Richtlinien (durch Beuth-Vertrieb GmbH.,
Berlin SW 68). Im übrigen gilt für Mercedes-Kleinmaschinen
wie für alle anderen: Genau die mitgelieferte Gebrauchsan-
leitung beachten! (Wenn nicht vorhanden, bei der Vertre-
tung oder den Mercedes-
Büromaschinen-Werken
anfordern.) Dann wer-
den auch die kleinen
Schreibmaschinen voll-
wertigen Dienst leisten.

MERCEDES
Büromaschinen

MERCEDES BÜROMASCHINEN-WERKE AG • ZELLA-MEHLIS/THÜRINGEN

Hier ist Ihr
Schönheitsschleier



Einer der Farbtöne von Mystikum Puder passt zu Ihrem Teint. Hautverwandt und atomfein haftet er unsichtbar mit zartem, anhaltendem Duft. Er lässt der Haut freie Atmung, verleiht ihr im Nu den feinen und matten Schimmer natürlicher Frische. So vollendet sich das Gleichmaß Ihres Teints durch den Mystikum Schönheitsschleier.

Mystikum
PUDER UND COMPACT

Eine gepflegte Frau

entfernt Gesichts- und Körperhaare in 3 Min. bisquem u. restlos durch die allseits bekannte „Howalin-Kur“. Ärztli. erprobt und glänzend begutachtet. Tagl. beg. Dankesbriefen zufr. Kunden, auch über Dauererfolge (Kein Nachwuchs mehr.) Goldene Medaillen Paris-Antwerpen bereits 1908. Vollk. unschädlich und dabei die beste Garantie, wenn ohne Erfolg, Geld zurück. Preis RM 4.50 l. d. Originalkur. Nur eicht zu bezieh. d. die Alleinhersteller Laboratorium Wagner, Köln 6, Nonnenwerthsstr. 16

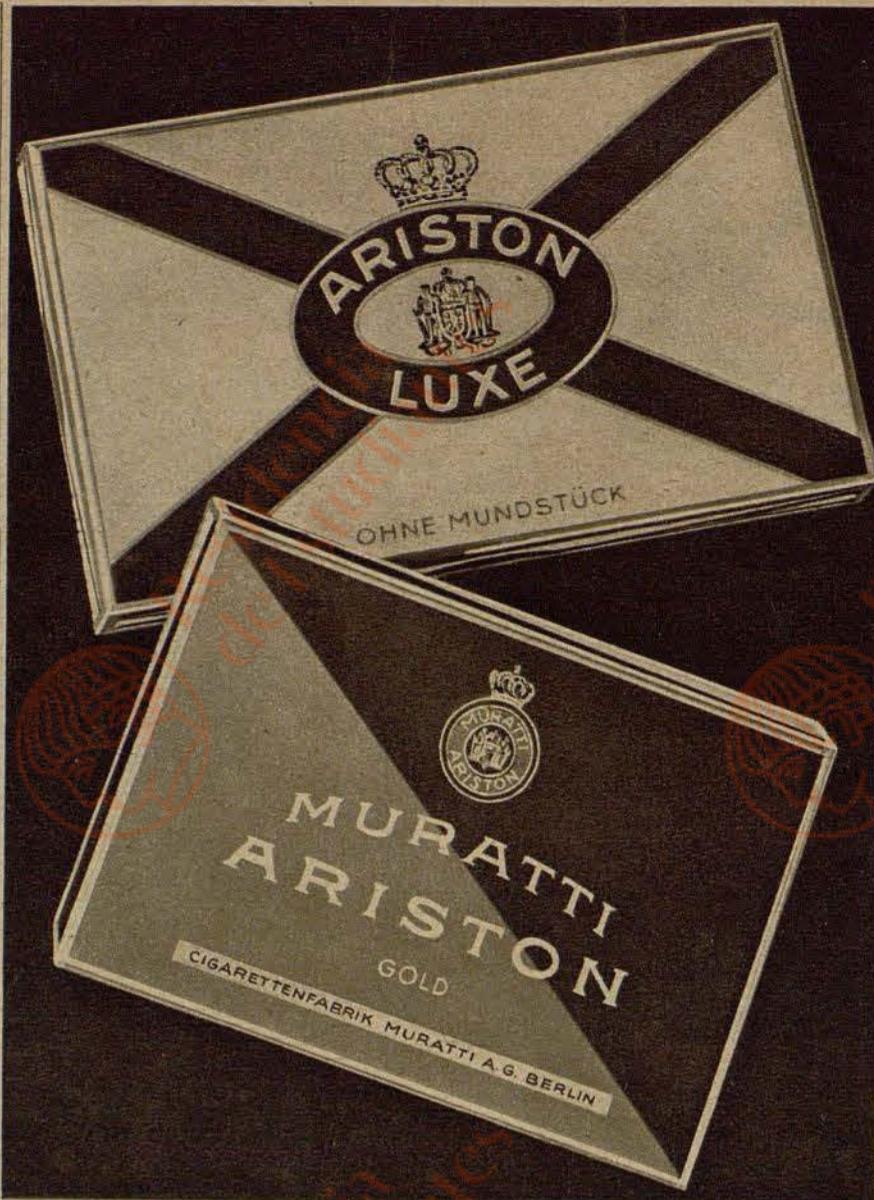


Erhalten Sie
sich
Ihre jugendliche Büste
tragen Sie SKI-Nelly
den vollendeten Büstenhalter für Vollschlanke
und Starke.

Staupunkt-Nachweis durch
SKI-MIEDER-FABRIK
KÖLN

Starke Nerven
Jedermann's Wunsch

Versuchen Sie bei nervöser Schlaflosigkeit und Neurose die giftfreie **Lezithinkrem „Kleziol“** Ein natürlicher Ersatz verbrauchter Nervensubstanz. Seit 5 Jahren großer steigender Absatz. Wissenschaftliche Erklärung kostenlos von Dr. E. Klebs, Nahrungsmittel-Chemiker, München 15/K, Schillerstraße 28



muß die Abwehrkraft des Körpers gestärkt werden, um Krankheiten zu verhüten und die Leistungsfähigkeit zu erhalten. Von aus schlagender Bedeutung ist hierbei eine reiche Vitamin-Zufuhr. Diese lebenswichtigen Schutzstoffe in neuartiger Verbindung mit den unentbehrlichen Bio-Mineralien ergeben die gute Wirkung vom

EUSOVIT

bei Anfälligkeit für Krankheiten, Appetitlosigkeit, leichtem Ermüdungsgefühl und nervöser Überreiztheit. Eusovit dient zur Erhaltung und Förderung der Gesundheit sowie der körperlichen und geistigen Spannkraft. 100 Tabl. Eusovit RM 4.25. In Apotheken. Fordern Sie kostenlose Zusendung der ausführlichen Broschüre „Unser Vitamin-Bedarf“ von Hormopharma, Berlin SW 705, Kochstr. 18.

Mutti spare Butter u. Fett
Nur 36 Pfg.
kommen 500 gr
goldiger



Brotaufstrich
sauber u. appetitlich, von Ihnen mit
Reichelt's Kunsthonigpulver
und Zucker gekocht, auch vorzüglich zum
Pfeifkuchenbacken. Nährhaft, köstlich
schmeckend! Alten lohnt 3 Stück (für 6 kg
reichend) 1.— RM. (oder Nachnahme 1.30).

B. Reichelt, Breslau 5,
Schließbach 3648



Autsch, mein finger!

Schon blutet es. Wenn Sie nun krank feiern wollen, dann machen Sie sich einen „bedeutenden“, dicken, altemodischen Verband. Wenn Sie aber gleich weiter arbeiten wollen, dann genügt ein Stück von dem dünnen, straff sitzenden, heilungsfördernden Wundpflaster

TraumaPlast

in allen Apotheken und Drogerien.

Feldpost macht glücklich — auch die Kölnische Illustrierte!

Bei solcher Arbeit kann nicht geraucht werden — das wäre gefährlich! Ein Stückchen

Hanewacker

ist aber erlaubt. Hanewacker ist rauchloser Tabak, er kann deshalb bei jeder Gelegenheit genommen werden. Senden Sie Ihrem Soldaten bei nächster Gelegenheit auch eine Dose Hanewacker „Besonders mild“!



Feldpost



Eri
Lederneu
für
alle dunklen,
glatten Leder!
Pflegt und
farbverjüngt
den Schuh!



DR. REINHOLD

Nur in Schuh-, Leder- und
Sportgeschäften zu haben

Dralle

Der Sieg des Naturprodukts — gesundes Haar!

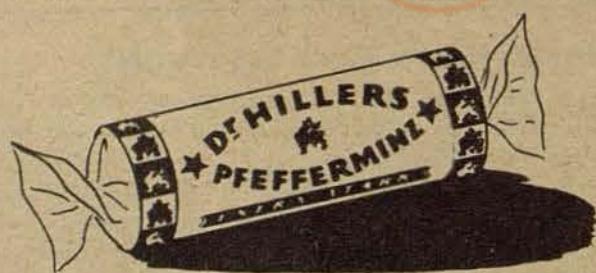
Dr. Dralle's Birkenwasser bringt die natürliche
Schönheit des Haares zur vollen Entfaltung.
Zur Zeit nur in beschränktem Maße lieferbar.



ist eine der seit Jahrhunderten bekannten Heilpflanzen.

Auch die Minze (*mentha piperita*) gehört in den bunten Strauß der Heilkräuter, die uns die reisende Kraft des Sommers für alle Tage des Jahres schenkt.

Das natürlich reine Öl der Minze, das schon den Pfefferminztee zum altbewährten Hausmittel macht, ist der bei weitem wichtigste Bestandteil unseres **DR. HILLERS PFEFFERMINZ, EXTRA STARK.**



NIL

Die Meisterzigarette der Österreichischen Tabakregie



6 Pf.

Austria Zigaretten
sind gut und ein besonderer Genuss von A-Z

MILDE SORTE 4 Pf. MEMPHIS 4 Pf. III. SORTE 5 Pf.

Herr Griesgram
dieser Trauerkloß,
wird sein Bauchweh selten los.
Er lebt voll Kummer und Verdruß,
weil er nicht kann wie jeder muß!



Herr Fröhlich

ein vergnügtes Haus,
lacht solche Menschen einfach aus.
Er lebt vernünftig, fühlt sich wohl!
Ansonsten hält er's mit



DARMOL
IN APOTH. u. DROG. RM. 69

Pigmentin
Hautschutz bei Sonne-
Wind-Wetter-Kälte!

Größer werden
(auch Krawachsene), 9, 10 und
11 cm Erfolge wurden ge-
meldet. Ärztlich bearbeitete
"Auftrieb"-Methode. Preis RM 2.85.
Ausführlicher Prospekt diskret
und kostenlos.

Fa. LINTHOUT, KRUMMHUBEL
Riesengebirge, Fach 9/ N



Warum noch
**abstehende
Ohren?**
Glocklich und zufrieden werden
Sie, wenn Sie diese häßlichen
Fehler selbst nach dem modernen
"A-O-BE"-Verfahren beseitigen.
Sofortiger Erfolg!
Prospekte kostenlos durch:
A-O-BE, Essen 83, Schließbach 327



SEBALDS HAARTINKTUR
So weit dürfen Sie es mit Ihrem Haar nicht kommen lassen.
Gewiß – es gibt „Sebalds Haartinktur“ vorübergehend
nicht so reichlich wie früher und man muß sparsam damit
umgehen. Aber wir haben von jener gesagt: Wenige
Tropfen genügen! – und dieser Rat gilt heute mehr denn je.

Ungepflegt!

Ingenieurschule
Jilmenau
Große Laboratorien
Lehrfabrik für
Praktikanten
Elektrotechnik
Maschinenbau



Bezugsnachweis:
Fußheilmittelfabrik

Ratgeber Kirchhausen, 4 Württ.

Die Natur hilft der Natur!

Die garantiert naturreinen **Kneipp-Pillen**, bewährt seit
50 Jahren, helfen bei Verbauungsstörungen, kräftigen den
Magen, entlasten den Darm und reinigen das Blut.
Originalpackung mit 50 Kneipp-Pillen nur RM 1.— in
allen Apotheken. „Kneipp-Natur-Wegweiser“ kostet nur durch die
Kneipp-Mittel-Zentrale, H. Oberhäuser, Würzburg

„Überall
gern gesehen“
„Lacht mit, Kameraden“
„Ich kann zaubern“
3 Bücher
für den guten Unterhalter!
Gegen Nachnahme einschließlich
Versandspesen 6,10 RM.
Althans Buchvertrieb
Berlin SW 63/16

Durch Fernunterricht
Buchhaltung
Sinn - Kontenplan - Abschluß
Lohnbuchhaltung
Durchschreibebuchhaltung
Glänzende Urteile - Aus-
führliche Werbeschrijft frei
Wofür Interesse?
Fachw. Fortbildung
Dr. Jaenische, Rostock K 42

Rasier dich ohne Qual



Punktal
4/2-9-15-8

Der Atlas mit herausnehm-
baren Großraumkarten
Der große Weltatlas

Die Eigenart dieses Kartenwerkes
beruht darin, daß es neben einer hoch-
wertigen kartographischen Darstel-
lung aller Staaten der Erde sowie
der Reichthaltigkeit des Inhaltes und
zahlreicher kartographischer Vor-
züge die wechselseitigen Beziehun-
gen und umfäßlichen Verflechtungen
von Land zu Land in den Vorder-
grund stellt.

In Leinen gebunden RM 27.50.
Auf Wunsch Monatsabos von RM 4.-
Erste Rate bei Lieferung. Erfüllungs-
ort Dortmund.

National-Verlag „Westfalia“
H. A. Rumpf, Dortmund 7, Schloß 710

DREIMAL

Liebe

IN LUSTSPIEL, DRAMA UND FILM

Trois fois l'Amour dans la comédie, dans le drame
et sur l'écran



„Die lustigen Weiber“
Shakespeares Komödie erlebte im Berliner Staatstheater unter der Spielleitung von Gustaf Gründgens eine mimisch-tänzerische Neugestaltung. Oben: Elisabeth Flickenschildt als kupplerisch pfiffige Frau Hurtig, darunter: die „lustigen Weiber“, die Falstaff hereinlegen, Frau Fluth und Frau Page (Marianne Hoppe und Käthe Gold). Links: zwei köstliche Shakespeare-Gestalten, der genießerische Bauernpastor Evans (Gustav Knuth) und der eitle Choleriker Dr. Cajus (Walter Frank)

Aufnahm.: Willott, Wilhelmi (3),
Ufa-Krahnen

„Les femmes joyeuses“. Cette comédie de Shakespeare a été remise en scène au Staatstheater de Berlin; sous la règle de Gustaf Gründgens, il fut procédé à une entière rénovation, tant dans le domaine mimique que dans celui chorégraphique. En haut: Elisabeth Flickenschildt, qui interprète Mme Hurtig, fine entremetteuse; plus bas: les „femmes joyeuses“, Mme Fluth et Mme Page (Marianne Hoppe et Käthe Gold) qui mettent dedans Falstaff par leur ruse. A gauche: deux excellents personnages de l'œuvre de Shakespeare, Evans (Gustav Knuth), pasteur de village et adepte d'Epicure, et le dr. Cajus, colérique vaniteux, (interprété par Walter Frank)



Die große Liebesszene: „Achill unter den Weibern“

Ein kurzes Glück vereint den Helden Achill (Horst Caspar) und die Königstochter Deidameia (Maria Pierenkämper), bevor Achill die Geliebte für immer verläßt und in den Trojanischen Krieg zieht. Das neue Drama von Hans Jüngst wurde mit großem Erfolg im Berliner Schillertheater aufgeführt

La grande scène amoureuse: „Achille parmi les femmes“. Un bref bonheur de courte durée unit l'héroïque Achille (Horst Caspar) et la princesse royale Deidameia (Maria Pierenkämper) avant qu'Achille délaisse son amante pour toujours pour prendre part à la guerre contre Troie. Le nouveau drame de Hans Jüngst a connu un grand succès sur la scène du Schillertheater de Berlin.



Fortuna über der „Goldenen Stadt“

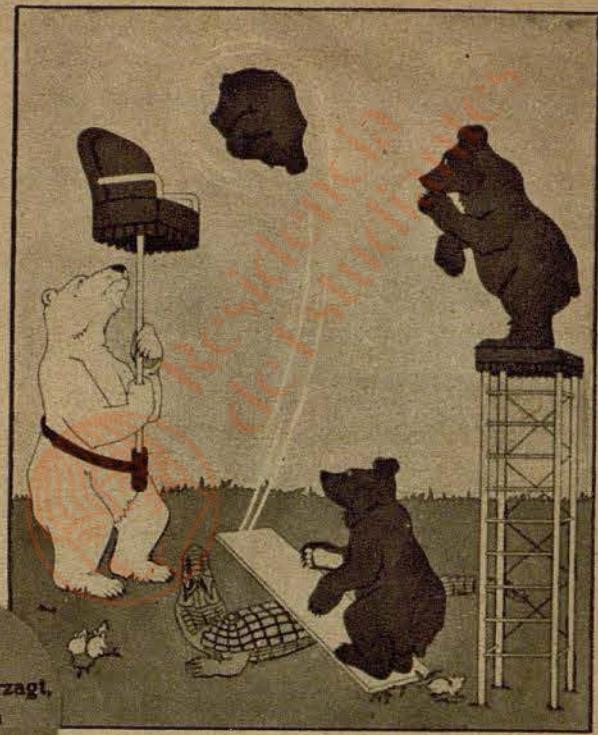
Sie schwebt am Operettenhimmel eines Theaters, das der Filmregisseur Veit Harlan (rechts) auf die Leinwand zaubert. Von den Wundern der „Goldenen Stadt“ überwältigt, verliert das Mädchen Anna in Prag — so schildert es der neue Film — Herz und Heimat. Le déesse Fortuna au-dessus de „La ville dorée“. Elle nage dans le ciel d'opérette d'un théâtre, magiquement projetée sur l'écran par le régisseur Veit Harlan (à droite). Dominée par les merveilles de la „ville dorée“, la jeune fille Anna perd — d'après le nouveau film — son cœur et son village natal à Prague.

Zirkus im Zoo

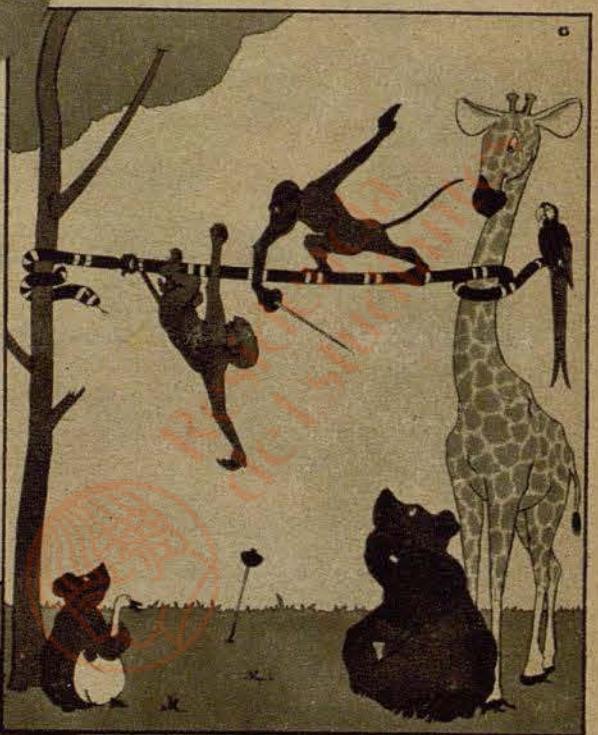
Ein heiterer Tierbilderbogen von Gimbrère



Hier sieht man, was nicht oft passiert:
wie Jumbo kopftsteht und jongliert.



Familie Bär
blickt still verzagt,
wenn Petz den
Doppelsalto wagt.



Den Affen, die sonst sehr
geschickt,
scheint dieser Zweikampf
nicht gegückt.



Scènes et images
amusantes du
Jardin zoologi-
que dessinées
par Gimbrère

Links außen:
Die „wilde“ Pyramide ist
gemeistert,
der kleine Pinguin singt
begeistert.

Auch Schwergewichte
gibt's im Zoo,
das Nilpferd Sphinx ist
gleich k.o.!